



2018 世界戏剧日献辞

献辞人：拉曼·戈帕尔·巴贾（Ram Gopal Bajaj） 印度

看过了所有进化的故事，我们仅仅明白一个简单的道理：那就是所有的生命形态趋向于持续存活，直至永远。如果可能，生命趋向于超越时间和空间，长生不死。在此过程中，生命形态也不断地进行自我损毁和消灭，概莫例外。然而，我们需要将思考限定在对人性的保存上，并将人性从茹毛饮血的石器时代解放到当今的空间时代。现在，我们更加体谅他人了么？更敏感了？更快乐了？更热爱这个造就我们的自然了么？

自人类出现以来，现场表演的艺术（舞蹈、音乐、表演/戏剧）一直在发展，如果将现场表演艺术比作一套成熟的语言体系的话，那其中的元音主要负责表现感觉或情感，辅音负责形式、思想或知识的传达。数学、几何、武器装备以及现在的计算机都是其发展的结果。长足的发展让我们无法回到起点。可以说，倘若不是现场戏剧艺术以及知识（包括技术）带给我们的共同愉悦，将我们的世界从世俗、狂怒、贪婪和邪恶中解放和升华出来，地球也不会苟存至今。

大众传媒以及科学技术已使我们像魔鬼一样强大。然而，戏剧的形式当下并无危机，但戏剧的内容，传达的信息与关注的方向存在危机。我们需要向当今世界上所有的人呼吁，拯救唯一的地球，拯救戏剧。在实际操作层面，需要在小学教育中普及现场表演的艺术。我相信，这样的一代人，对生活的正义会更加坚守、对自然的体悟会更加敏锐。表演艺术这种语言体系的优势在于，或许它对地球母亲及其它星球的伤害更小。而且，对生命本身的维持和保护来说，戏剧将变得更加重要。因此在这个天下亲密如一家的时代，更加需要加强现场表演者和观众的培养，而非让他们彼此相互威胁。

我致敬戏剧，并呼吁全世界在基层，在城市和乡村均落实并推广戏剧。“让教育中有肢体（运动）、语言和关爱，为了下一代更好地成长”。

献辞人简介：

拉曼·戈帕尔·巴贾（Ram Gopal Bajaj），1940 年生于印度达尔彭加，是印度著名的演员、导演、剧作家和戏剧教育家。

巴贾 1960 年毕业于印度比哈尔大学，1965 年进入印度国家话剧学院学习，毕业后留校任教，后来担任学校校长及客座讲师。同时亦在印度旁遮普大学、海得拉巴大学、以及著名的新德里现代学院担任职务。

在从事戏剧教育同时，他还参演了多部印度及国际话剧作品，受到高度好评，

后来又涉猎戏剧导演。累计参演作品 36 部，导演作品 45 部。在表演、导演方面均获得多个奖项。1992 年获得印度国立出版社颁发的“印度戏剧创意奖”，2017 年获得印度 Dada Saheb Phalke 国际电影节“最佳男演员奖”。他还将不同语言的共计 19 部戏剧作品翻译或改编成印地语，以其独特的诗化叙述风格受到高度赞誉。

鉴于其在戏剧领域的突出贡献，2003 年被印度总统授予莲花士勋章（Padma Sri），2015 年及 2016 年获得终身成就奖。2017 年获得“印地那塔克·萨曼奖”，以表彰其在印地语言文学方面的杰出贡献。目前依然跃在戏剧和电影的表演、导演及编剧领域。

译者：逢锦来